

Ydeevnedeklaration	2	DK
Prestandadeklaration.	4	SE
Yteevedeklarasjon.	6	NO
Declaration of Performance.	8	GB
Leistungserklärung.	10	DE
Dichiarazione di prestazione	12	IT
Prestatieverklaring.	14	NL
Déclaration de rendement.	16	FR
Declaración de rendimiento	18	ES

HWAM I 30/45

01.10.2013
www.hwam.com

Ydeevnedeklaration

Nr. 0033-2013/07/01

1. Byggevaretype:

HWAM I 30/45

indsats fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevareidentifikation:

HWAM I 30/45

3. Byggevarens tilsigtede anvendelse(r):

Indsats fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant:

Ikke relevant.

6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstansen af byggevarens ydeevne (AVCP):

System 3.

7. Notificeret organs opgave(r), hvis relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notificeret organ nr. 1625

har udført typetesten i henhold til

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007 efter system 3

og udstedt prøvningsrapport nr. 29 10 2222

8. Deklareret ydeevne

Harmoniseret teknisk specifikation	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Væsentlige egenskaber	Ydeevne
Brandsikkerhed	
Reaktion ved brand	AI
Afstand til brændbart materiale	Minimumsafstande, i mm Isoleringstykkelse bagud: 60 Isoleringstykkelse til siden: 60 Isoleringstykkelse over indsats: 140 Isoleringstykkelse under indsats: 40 Front/foran oven: 800 Til gulv: 300
Risiko for at brændende brændsel falder ud	Bestået
Udledning af forbrændingsprodukter	CO: 0,10 % NOx: 94 mg/m ³ THC: 102 mg/m ³ PM: 37 mg/m ³
Overfladetemperatur	Bestået
Elektrisk sikkerhed	Bestået
Rengøringsvenlighed	Bestået
Maksimalt tryk i vandtank under drift	- bar
Røggastemperatur ved nominel varmeydelse	210 °C
Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør)	Ikke angivet / ikke testet (NPD)
Termisk ydelse	
Nominel ydelse	4,5 kW
Rumopvarmningsydelse	4,5 kW
Vandopvarmningsydelse	- kW
Virkningsgrad	80,3 %

9. Ydeevnen for den byggevarer, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, teknisk chef



Prestandadeklaration

Nr. 0033-2013/07/01

1. Byggprodukt:

HWAM I 30/45

insats för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggproduktens unika identifikationskod:

HWAM I 30/45

3. Byggproduktens avsedda användning(ar):

Insats för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning

4. Tillverkarens namn och kontaktadress:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant:

Ej tillämpligt.

Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda (AVCP):

System 3.

7. Anmälda organs uppgift(er), i förekommande fall:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, anmält organ nr 1625

har utfört typtestet i överensstämmelse med

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007 enligt system 3

och utfärdat provningsrapport nr 29 10 2222.

8. Deklarerad prestanda

Harmoniserad teknisk specifikation	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Väsentliga egenskaper	Prestanda
Brandsäkerhet	
Reaktion vid brand	AI
Avstånd till brännbart material	Minsta avstånd, i mm Isoleringstjocklek bakåt: 60 Isoleringstjocklek i sidled: 60 Isoleringstjocklek ovanför insats: 140 Isoleringstjocklek under insats: 40 Främre vägg/framför kamin: 800 Till golv: 300
Risk för att brinnande bränsle faller ur	Godkänd
Utsläpp av förbränningsprodukter	CO: 0,10 % NOx: 94 mg/m ³ THC: 102 mg/m ³ PM: 37 mg/m ³
Yttemperatur	Godkänd
Elsäkerhet	Godkänd
Rengöringsvänlighet	Godkänd
Maximalt tryck i vattentank under drift	- bar
Rökgasttemperatur vid nominell värmeeffekt	210 °C
Mekanisk resistens (förmåga att bära upp skorsten/rökrör)	Ej angiven/ej testad (NPD)
Termisk effekt	
Nominell effekt	4,5 kW
Rumsuppvärmningseffekt	4,5 kW
Vattenuppvärmningseffekt	- kW
Verkningsgrad	80,3 %

9. Prestandan för byggprodukten som anges under punkt 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges under punkt 8.

Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, teknisk chef



Yteevnedeklarasjon

Nr. 0033-2013/07/01

1. Byggevaretype:

HWAM I 30/45

innsats fyrst med fast brensel uten varmtvannsforsyning

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevareidentifikasjon:

HWAM I 30/45

3. Byggevarens tilsktede bruk:

Innsats fyrst med fast brensel uten varmtvannsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på bemyndiget representant:

Ikke relevant.

6. Systemene for vurdering og kontroll av konstansen ved byggevarens yteevne (AVCP):

System 3.

7. Notifisert organs oppgave(r) hvis relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notifisert organ nr. I625

har utført typetesten i henhold til

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007 etter system 3

og utstedt prøvningsrapport nr. 29 10 2222

8. Deklarert yteevne

Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Vesentlige egenskaper	Yteevne
Bransikkerhet	
Reaksjon ved brann	AI
Avstand til brennbart materiale	Minimumsavstander i mm Isoleringstykkelse bak: 60 Isoleringstykkelse til siden: 60 Isoleringstykkelse over innsats: 140 Isoleringstykkelse under innsats: 40 Front/foran ovn: 800 Til gulv: 300
Risiko for at brennende brensel faller ut	Bestått
Utledning av forbrenningsprodukter	CO: 0,10 % NOx: 94 mg/m ³ THC: 102 mg/m ³ PM: 37 mg/m ³
Overflatetemperatur	Bestått
Elektrisk sikkerhet	Bestått
Rengjøringsvennlighet	Bestått
Maksimalt trykk i vanntank under drift	- bar
Røykgasstemperatur ved nominell varmeytelse	210 °C
Mekanisk resistens (evne til å bære skorstein/røykrør)	Ikke angitt / ikke testet (NPD)
Termisk ytelse	4,5 kW
Nominell ytelse	4,5 kW
Romoppvarmingsytelse	- kW
Vannoppvarmingsytelse	80,3 %
Virkningsgrad	

9. Yteevnen for den byggevaren som er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarete yteevnen i punkt 8.

Denne yteevnedeklarasjonen utstedes på eneansvar av fabrikanten som er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, teknisk sjef



Declaration of Performance

Nr. 0033-2013/07/01

1. Unique identification code of the product type:

HWAM I 30/45

inset appliance without hot water supply.

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

2. Type batch or serial number of construction product:

HWAM I 30/45

3. Intended use of the construction product:

Inset appliance without hot water supply.

4. Name and address of the manufacturer:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name and address of the authorized representative:

Not relevant.

6. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (AVCP):

System 3.

7. Task(s) of notified body/bodies, if relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notified body number I625

performed the determination of the product type on the basis of type testing

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007 under system 3

and issued test report no. 29 10 2222.

8. Declared performance

Harmonized technical specification	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
Fire safety	
Reaction to fire	AI
Distance to combustible materials	Minimum distances, in mm Insulation thickness rear: 60 Insulation thickness sides: 60 Insulation thickness ceiling: 140 Insulation thickness below: 40 Front: 800 Floor: 300
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO: 0,10 % NOx: 94 mg/m ³ THC: 102 mg/m ³ PM: 37 mg/m ³
Surface temperature	Pass
Electrical safety	Pass
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	- bar
Flue gas temperature at nominal heat output	210 °C
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
Thermal output	
Nominal heat output	4,5 kW
Room heating output	4,5 kW
Water heating output	- kW
Energy efficiency	80,3 %

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, CTO



Leistungserklärung

Nr. 0033-2013/07/01

1. Bauprodukt-Typ:

HWAM I 30/45

Heizeinsatz für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

2. Bauprodukt-Identifikation:

HWAM I 30/45

3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:

Heizeinsatz für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

4. Name und Adresse des Herstellers:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dänemark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters

Nicht zutreffend.

6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts(AVCP):

System 3.

7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH hat als zuständiges Organ Nr. 1625

den Typentest gemäß Richtlinie

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007 nach System 3

durchgeführt und den Testbericht Nr. 29 10 2222 ausgestellt.

8. Erklärte Leistung

Harmonisierte technische Spezifizierung	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Grundlegende Eigenschaften	Leistungsfähigkeit
Brandwiderstand	
Reaktion bei Brand	AI
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstände in mm Isolationsdicke nach hinten: 60 Isolationsdicke zur Seite: 60 Isolationsdicke über dem Einsatz: 140 Isolationsdicke unter dem Einsatz: 40 Front/vor dem Ofen: 800 Zum Boden/unter dem Ofen: 300
Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial	Bestanden
Ableiten von Verbrennungsprodukten	CO: 0,10 % NOx: 94 mg/m ³ THC: 102 mg/m ³ PM: 37 mg/m ³
Oberflächentemperatur	Bestanden
Elektrische Sicherheit	Bestanden
Einfache Reinigung	Bestanden
Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb	- bar
Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung	210 °C
Mechanische Belastbarkeit (Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr)	Nicht angegeben/ nicht getestet (NPD)
Thermische Leistung	
Nominelle Leistung	4,5 kW
Leistung bei der Raumerwärmung	4,5 kW
Leistung bei der Wassererwärmung	- kW
Wirkungsgrad	80,3 %

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.
 Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterscriben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, Technischer Leiter



Dichiarazione di prestazione

Nr. 0033-2013/07/01

1. Categoria del prodotto:

HWAM I 30/45

focolare da incasso alimentato con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identificazione del prodotto:

HWAM I 30/45

3. Uso o usi previsti del prodotto:

focolare da incasso alimentato con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

4. Nome e indirizzo del fabbricante:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danimarca

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nome e indirizzo dei mandatari:

Non pertinente

Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):

Sistema 3.

7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificato n. 1625

ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007 secondo il sistema 3

e ha redatto il verbale di prova n. 29 10 2222.

8. Prestazioni dichiarate

Specifica tecnica armonizzata	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Caratteristiche essenziali	Prestazione
Sicurezza antincendio	
Reazione al fuoco	A1
Distanza dai materiali infiammabili	Distanze minime, in mm Spessore isolamento sul retro: 60 Spessore isolamento sui lati: 60 Spessore isolamento sopra l'incasso: 140 Spessore isolamento sotto l'incasso: 40 Fronte/davanti alla stufa: 800 Dal pavimento/sotto la stufa: 300
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO: 0,10 % NOx: 94 mg/m ³ THC: 102 mg/m ³ PM: 37 mg/m ³
Temperatura superficiale	Superato
Sicurezza elettrica	Superato
Pulibilità	Superato
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	- bar
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	210 °C
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Non indicato / non testato (NPD)
Potenza termica	
Potenza nominale	4,5 kW
Potenza di riscaldamento ambiente	4,5 kW
Potenza di riscaldamento acqua	- kW
Rendimento	80,3 %

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, responsabile tecnico



Prestatieverklaring

Nr. 0033-2013/07/01

1. Aard van het bouwproduct:

HWAM I 30/45

inbouwmodule gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

2. Beschrijving van het bouwproduct:

HWAM I 30/45

3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:

Inbouwmodule gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

4. Naam en adres fabrikant:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denemarken

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:

Niet van toepassing.

6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):

Systeem 3.

7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, aangemelde instantie nr. 1625, heeft conform EN

13229:2001/A2:2004/AC:2007 een testprocedure onder systeem 3 uitgevoerd en testrapport nr.

29 10 2222 verstrekt.

8. Aangegeven prestaties

Geharmoniseerde technische specificatie	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Essentiële kenmerken	Prestatie
Brandveiligheid	
Reactie bij brand	A1
Afstand tot brandbaar materiaal	Minimumafstanden, in mm Isolatiedikte aan de achterkant: 60 Isolatiedikte aan de zijkant: 60 Isolatiedikte boven de inbouwmodule: 140 Isolatiedikte onder de inbouwmodule 40 Front/voor de kachel: 800 Tot vloer/onder de kachel: 300
Risico dat brandende brandstof naar buiten valt	Test doorstaan
Afvoer van verbrandingsproducten	CO: 0,10 % NOx: 94 mg/m ³ THC: 102 mg/m ³ PM: 37 mg/m ³
Oppervlaktetemperatuur	Test doorstaan
Elektrische veiligheid	Test doorstaan
Reinigingsvriendelijkheid	Test doorstaan
Maximale druk in watertank tijdens gebruik	- bar
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen	210 °C
Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen)	Niet vermeld/niet getest (NPD)
Thermische prestatie	
Nominaal vermogen	4,5 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	4,5 kW
Waterverwarmingsvermogen	- kW
Rendement	80,3 %

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, technisch manager



Déclaration de rendement

N° 0033-2013/07/01

1. Type d'article de construction :

HWAM I 30/45

insert à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identification de l'article de construction :

HWAM I 30/45

3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction :

Insert à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude

4. Nom et adresse du fabricant :

HWAM A/S

Nydamsvej 53

DK-8362 Hørning

Danemark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nom et adresse du représentant agréé :

Non applicable.

6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstansen af byggevarens ydeevne (AVCP):

Système 3.

7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu :

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organisme notifié n° 1625,

a effectué l'essai de type conformément à la norme

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007 selon le système 3

et délivré le rapport d'essai n° 29 10 2222

8. Rendement déclaré

Spécifications techniques harmonisées	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Caractéristiques importantes	Rendement
Résistance au feu	
Réaction en cas d'incendie	AI
Distance par rapport aux matériaux combustibles	Distances minimum, en mm Épaisseur de l'isolant à l'arrière: 60 Épaisseur de l'isolant sur le côté: 60 Épaisseur de l'isolant au-dessus de l'insert: 140 Épaisseur de l'isolant sous le fond de l'insert: 40 Partie frontale/devant le poêle: 800 Par rapport au sol/sous le poêle: 300
Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés	Admis
Émission de produits de combustion	CO: 0,10 % NOx: 94 mg/m ³ THC: 102 mg/m ³ PM: 37 mg/m ³
Température en surface	Admis
Sécurité électrique	Admis
Facilité de nettoyage	Admis
Pression maximale dans le réservoir d'eau en service	- bar
Température des fumées à la puissance thermique nominale	210 °C
Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées)	Non indiquée / non essayée (NPD)
Puissance thermique	
Puissance nominale	4,5 kW
Puissance de chauffage ambiant	4,5 kW
Puissance de production d'eau chaude	- kW
Coefficient de rendement	80,3 %

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, Chef technique



Declaración de rendimiento

Nr. 0033-2013/07/01

1. Tipo de producto de construcción:

HWAM I 30/45

inserto de combustible sólido y sin suministro de agua caliente

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identificación del producto de construcción:

HWAM I 30/45

3. Uso o usos previstos del producto de construcción:

Inserto de combustible sólido y sin suministro de agua caliente.

4. Nombre y dirección del fabricante:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dinamarca

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nombre y dirección del representante autorizado:

No aplicable.

6. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento del producto de construcción (AVCP):

Sistema 3.

7. Tarea o tareas del organismo notificado, si procede:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificado núm. 1625,

ha realizado el ensayo de tipo conforme a la norma

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007 por sistema 3

y ha emitido el informe de ensayo núm. 29 10 2222.

8. Rendimiento declarado

Especificaciones técnicas armonizadas	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Características esenciales	Rendimiento
Seguridad contra incendios	
Reacción al fuego	AI
Distancia de materiales inflamables	Distancias mínimas, en mm Espesor de aislamiento, detrás: 60 Espesor de aislamiento, lateral: 60 Espesor de aislamiento encima del inserto: 140 Espesor de aislamiento debajo del inserto: 40 Enfrente/delante del inserto: 800 Al suelo: 300
Peligro de caída de combustibles inflamados al exterior	Aprobado
Emisión de productos de la combustión	CO: 0,10 % NOx: 94 mg/m ³ THC: 102 mg/m ³ PM: 37 mg/m ³
Temperatura superficial	Aprobado
Seguridad eléctrica	Aprobado
Facilidad de limpieza	Aprobado
Presión máxima en el tanque de agua en estado operativo	- bar
Temperatura de los gases de combustión a la potencia térmica nominal	210 °C
Resistencia mecánica (capacidad portante para soportar la carga de chimenea / tubo de salida de humos)	No indicada / no probada (NPD)
Potencia térmica	
Potencia nominal	4,5 kW
Potencia de calefacción	4,5 kW
Potencia de calentamiento del agua	- kW
Coefficiente de rendimiento	80,3 %

9. El rendimiento del producto de construcción identificado en los puntos 1 y 2 es conforme al rendimiento declarado en el punto 8.

La presente declaración de rendimiento se emite bajo la sola responsabilidad del fabricante identificado en el punto 4.

Firmado por y en nombre del fabricante:

Hørning, a 1 de julio de 2013

Torsten Hvam Sølund, jefe técnico



